

禱告



休士頓臺灣基督長老教會

上帝是靈，敬拜他的人
必須以心靈和誠實敬拜

約翰 4:24



進入禮拜堂 請肅靜！

請關掉手機

Be Silent in the Sanctuary
Please turn off your cell phone

讚美的祭

阮要奉獻讚美的祭，來進入主的聖殿
阮要奉獻讚美的祭，來進入主的聖殿

阮要用感恩的心，
來向你獻上感謝的祭
阮要用喜樂的心，
來獻上讚美作祭

新的誠命

你著盡心、盡性、盡意疼主你的上帝。此個誠是大的，亦是頭一個，第二個亦相親像，是講，你著疼厝邊親像自己。此兩條誠是全律法佢先知的總根頭。 (馬太 22 章 37-40 節)

New Commandments

³⁷ Jesus replied: “‘Love the Lord your God with all your heart and with all your soul and with all your mind.’ ³⁸ This is the first and greatest commandment. ³⁹ And the second is like it: ‘Love your neighbor as yourself.’ ⁴⁰ All the Law and the Prophets hang on these two commandments.”

(Matthew 22:37-40)

在這個時陣

**在這個時陣，我向主唱歌唱
出一首愛的詩歌**

**在這個時陣，我舉起雙手，
向我的主舉起雙手，**

**吟講：我愛祢，主 *3 次
主！我愛祢**

禱告



主耶穌，獻我一生給祢

**1. 我主，我的心欣慕祢，我主，我要跟隨祢，
祢仁慈與愛疼闊親像天，祢信實，直到萬世，
我主，我的王，讚美祢大尊名，奉獻我讚美的祭
耶穌，主耶穌，獻我一生給祢 *2**

主耶穌，獻我一生給祢

**2. 我主，我真愛敬拜祢，我心注神祢榮光，
我今完全倚靠靜靜聽候，我安息在祢內面，
我要報揚祢的榮光與恩典，直到我見祢的面
耶穌，主耶穌，獻我一生給祢 *2**

上帝十條誡

God's Ten

Commandments



**第一誡：我以外，你不可有別的
上帝。 You shall have no
other Gods before me**

**第二誡：不可為自己雕刻偶
像。 You shall not make
for yourselves an idol**

第三誡：不可濫稱耶和華你的上帝的名。 You shall not misuse the name of the LORD your God

第四誡：當記得安息日、守它為聖。 Remember the Sabbath day by keeping it holy

**第五誡：當孝敬你的老父老
母。 Honor your father and
your mother**

**第六誡：不可害死人。 You
shall not murder**

**第七誡：不可行姦淫。 You
shall not commit adultery**

**第八誡：不可偷竊。 You shall
not steal**

**第九誡：不可作假的干證陷害你
的鄰舍。**

**You shall not give false
testimony**

第十誡：不可貪心。

You shall not covet

導我親近

1. 救主我屬祢，我聽祢的聲，
表明祢愛我恩情，
總是我真愛信心較堅定，
復較親近祢胸前
導我親近，親近我恩主，於祢受死十架邊
導我親近，親近，親近 我恩主，到祢流寶血身邊

導我親近

2. 救主用至聖，恩惠的權能，供我分別成做聖，
專心仰望主，盡我的心性，一生做主的差用
導我親近，親近我恩主，於祢受死十架邊
導我親近，親近，親近 我恩主，到祢流寶血身邊

導我親近

3. 主愛長闊深，我不可瞭解，直到過人生苦海，
主所賜歡喜真難攏總知，直到安穩主懷內
導我親近，親近我恩主，於祢受死十架邊
導我親近，親近，親近我恩主，到祢流寶血身邊

儋口

Drawn



The Lord's Prayer:

Our Father, which art in heaven,
hallowed be Thy name.

Thy kingdom come,
Thy will be done in earth,
as it is in heaven

Give us this day our daily bread.
And forgive us our debts,
as we forgive our debtors.

And lead us not into temptation,
but deliver us from evil:

For Thine is the kingdom,
and the power, and the glory,
forever. Amen.

主禱文

阮在天裡的父
願您的名聖

您的國臨到

您的旨意得成

在地裡親像在天裡

阮的日食 今仔日給阮

赦免阮的辜負，親像阮亦有

赦免辜負阮的人

勿得導阮入於試

著救阮脫離彼個惡的

因為國，

權能，榮光攏是您所有

代代無盡。阿們。



主，聽我祈禱，主，聽我祈禱，
懇求祢聽我求。

主，聽我祈禱，主，聽我祈禱，
聽我懇求的聲

Translation: (Lord, hear my prayer,
Lord, hear my prayer, Please listen
to my request. Lord, hear my
prayer, Lord, hear my prayer , Hear
my plea)

撒母耳記上 21:1-22:5

20260809

21:1-4

¹大衛到 Lô-pek (Nob) ，到祭司 A-hi-bí-lèk (Ahimelch) hia 。 A-hi-bí-lèk 驚惶來接大衛，對伊講，你啥事家己來，無人 kap 你來 ah ？²大衛應祭司 A-hi-bí-lèk 講，王命令我一件事， koh kā 我講，我所差你 ê 事， kap 我所命令你 ê ，攏毋通 hō 人知；我已經派少年人 tī 某所在待候我；³taⁿ 你 ê 手有甚麼物，請你用五個餅 hō 我， á 是別項。⁴祭司對大衛講，我 ê 手裡無平常 ê 餅，只有聖 ê 餅；若少年人無親近婦人人， chiah 通。

21:5-7

⁵ 大衛應祭司 kā 伊講，到 taⁿ 約略有三日， bē-bat 親近婦人人；我出門 ê 時，雖然是平常 ê 代誌，少年人 ê 器具是清氣；何況今 á 日 in ê 器具 kiám 無聖嗎？⁶ 祭司就 thèh 聖 ê 餅 hō 伊，因為 tī-hia 無別物 ê 餅，只有排列 ê 餅， tùi 耶和華 ê 面前 thèh 起來 ê ； thèh 起來 hit 日，是 beh hē 燒 ê 餅來排伊。⁷ 當彼日 tī-hia ，有掃羅 ê 奴僕留 tī 耶和華 ê 面前，名叫 To-ek (Doeg) ，是 Í-tong (Edom) 人，做掃羅顧畜生 ê ê 頭人。

21:8-10

⁸大衛問 A-hi-bí-lèk 講，你手下有鎗 á 是刀 á 無？
因為王 ê 代誌真緊急，我攏無帶刀 kap 器械。⁹祭司講，有腓利士人 Ko-lī-à ê 刀，就是你前 tī Í-làh ê 山谷所剖死 ê ， tī-chia ，包 tī 布裡， tī Í-hut-tek ê 後面；你若 beh 用，就 kiàh 去，因為彼支以外無別項。大衛講， Chit 支刀無一支會比得伊，請你 hō 我。¹⁰Hit 日大衛起身，閃避掃羅，走到 Ka-tèk (Gath) 王 A-kiat (Achish) hia 。

21:11-14

¹¹A-kiat hiah-ê 人臣 kā 伊講，此 ê 敢毋是彼國 ê 王大衛嗎？ in tī 跳舞中唱和講，掃羅刳死 in ê 千千，大衛刳死 in ê 萬萬，敢毋是指此人嗎？¹² 大衛將 chiah ê 話存 tī 心內，真驚 Ka-tèk 王 A-kiat；¹³ 就 tī 眾人 ê 面前，改換舉動； tī in ê 手下假顛狂， tī 城門 ê 門扇亂寫亂劃， hō 涎流 tī 嘴鬚裡。¹⁴A-kiat kā 伊 ê 人臣講， Lín 看， chit ê 人是顛狂啥事帶伊來我 chia ah？¹⁵ 我敢有欠用顛狂 ê，恁 chiah 恁此人來顛狂 tī 我 ê 面前 ah？此人敢通入我 ê 厝嗎？

22:1-3

¹ 大衛就離開 hia ，走到 A-tō-lân (Adullam)
ê 洞；伊 ê 兄弟 kap 伊 ê 老父全家聽見，就
攏落去到伊 hia 。 ² 見若窘迫 ê 、欠債 ê 、
心內鬱卒 ê ，攏聚集到伊 hia ；大衛就做
in ê 頭； óa 伊 ê 約略有四百人。 ³ 大衛 tùi
hia 去 Mō-ap ê Bí-su-pa ， kā Mō-ap 王講，
求你容允我 ê 老父，我 ê 老母出來，佔恁
chia 倚，待候我知上帝欲 kā 我怎樣行。

21:4-5

⁴ 伊炁 in 到 Mô-ap 王 ê 面前。大衛佔
tī 山寨 ê 時 chūn ，伊 ê 父母也佔 tī
Mô-ap 王 hia 。 ⁵ 先知 Ka-tek (Gad) kā
大衛講，你毋通佔 tī 衛所， tiòh 去偸
大地。大衛就離開 hia ，去到 Hap-liát
(Hereth) ê 樹林。

啟應文 36 馬太 5

司：心內貧窮的人有福氣，

眾：因為天國是伊的。

司：憂悶的人有福氣，

眾：因為伊必受安慰。

司：溫柔的人有福氣，

眾：因為伊必承接土地。

司：饑口渴欣慕義的人有福氣，

眾：因為伊必得著飽。

司：憐憫人的人有福氣，

眾：因為伊必得著憐憫。

司：清氣心肝的人有福氣，

眾：因為伊必看見上帝。

司：使人和平的人有福氣，

眾：因為伊必稱做上帝的子。

司：為著義曾受窘逐的人有福氣

眾：因為天國是伊的。

司：為著我，人即詈罵恁，窘逐
恁，誹謗恁萬項的惡，

眾：恁就有福氣。

司：當歡喜快樂，因為恁在天裡的報賞是大，

眾：因為恁以前的先知人，人亦如此窘逐伊。

55 我信全能上帝 Bb

1. 我信全能上帝，永遠做我天父；
仁愛榮光權柄齊全，公義治理天下。
2. 我信耶穌基督，甘願贖人罪惡；
釘十字架獻身做祭，仁愛莫可測度。

55 我信全能上帝 Bb

3. 我信真理的神，降臨感化萬民；
改人舊性換人品行，使我得著重新。

4. 我信三位一體，父子聖神上帝；
同體同性同心同情，尊貴榮光無替。

The Apostles' Creed

I believe in God, 我信上帝
the Father almighty. 全能的父
creator of heaven and earth.
I believe in Jesus Christ,
his only Son, our Lord,
who was conceived by he Holy Spirit
and
born of the Virgin Mary.
He suffered under Pontius Pilate
was crucified, died, and was buried
he descended to hell. 落陰府 ,

使徒信經



創造天地的主宰
我信耶穌基督
上帝的獨生子，咱的主
祂由聖神投胎
由在室女馬利亞出世
在本丟彼拉多任內受苦
釘十字架，死，埋葬，

The Apostles' Creed

使徒信經

The third day he rose again

第三日

from the dead

由死人中復活

He ascended to heaven

升天

and is seated at the right hand

今坐在全能的父

of God the Father almighty

上帝的大傍

From there he will come to

祂要自彼再來

judge the living and the dead.

審判活人及死人

I believe in the Holy Spirit,

我信聖神

the holy catholic Church

我信聖，共同的教會

the communion of saints

聖徒的相通

the forgiveness of sins 罪的赦免

the resurrection of the body

肉体的復活

and the life everlasting

Amen

永遠的活命

阿們



榮光歸聖父上帝，

榮光聖子、聖神、三位一體；

早佇 teh、現在佇 teh、

將來亦永遠佇 teh，

無窮無盡。阿們，阿們。

Glory be to the Father, and to the Son,
and to the Holy Ghost.

As it was in the beginning, is now,
and ever shall be,

world without end. Amen, Amen.

頌榮 Gloria Patri~



“ 神的應許永不落空 ”

The Faithfulness of God's Promise

經文 Scripture ：創世記 Genesis 17:15–20

創世記 Genesis 17:15-20

15 神又對亞伯拉罕說：「你的妻子撒萊，不可再叫撒萊，她的名要叫撒拉。 16 我必賜福給她，也要使你從她得一個兒子。我要賜福給她，她也要做多國之母，必有百姓的君王從她而出。」

創世記 Genesis 17:15-20

17 亞伯拉罕就俯伏在地喜笑，心裡說：「一百歲的人還能得孩子嗎？撒拉已經九十歲了，還能生養嗎？」 18 亞伯拉罕對神說：「但願以實瑪利活在你面前。」

19 「神說：『不然，你妻子撒拉要給你生一個兒子，你要給他起名叫以撒；我要與他堅定所立的約，作他後裔永遠的約。』」

20 「至於以實瑪利，我也應允你；我必賜福給他，使他昌盛，極其繁多。他必生十二個族長；我也要使他成為大國。」

一、神的恩典超越人的限制

God's Grace Surpasses Human Limitations

經文 Scripture：創世記 Genesis 17:15–16

「神又對亞伯拉罕說：『你的妻子撒萊不可再叫撒萊，她的名要叫撒拉。我必賜福給她，也要使你從她得一個兒子。』」

神在亞伯拉罕九十九歲、撒拉九十歲的時候，再次宣告祂的應許。按人的眼光來看，生育早已是不可能的事，但神從不受人的年齡、能力或環境所限制。祂首先改變撒萊的名字為撒拉，象徵新的身份、新的使命，也代表神要親自成就祂的計畫。

God renewed His promise when Abraham was ninety-nine and Sarah was ninety years old. From a human perspective, having a child was impossible. Yet God's power is never limited by age, ability, or circumstances. By changing Sarai's name to Sarah, God gave her a new identity and a new mission, demonstrating that He Himself would accomplish His promise.

二、人的信心常伴隨疑惑

Human Faith Often Struggles with Doubt

經文 Scripture：創世記 Genesis 17:17–18

「亞伯拉罕就俯伏在地喜笑，心裡說：『一百歲的人還能得孩子嗎？撒拉已經九十歲了，還能生養嗎？』」

亞伯拉罕雖然是信心之父，但當神的應許超越人的理性時，他仍然發出了疑問。他想到的是人的自然法則，而神所看見的是祂自己的全能。亞伯拉罕甚至希望神能透過以實瑪利來完成應許，因為這比較符合人的想法。

Although Abraham is known as the father of faith, he still struggled when God's promise exceeded human understanding. Abraham focused on natural limitations, while God focused on His unlimited power. Abraham even hoped that Ishmael could fulfill God's promise because it seemed more reasonable from a human perspective.

三、神的應許不能用人的方法取代

God's Promise Cannot Be Replaced by Human Plans

經文 Scripture：創世記 Genesis 17:19

「神說：『不然，你妻子撒拉要給你生一個兒子，你要給他起名叫以撒；我要與他堅定所立的約，作他後裔永遠的約。』」

神清楚宣告，承受聖約的是以撒，而不是以實瑪利。神拒絕人的替代方案，因為祂的救恩計畫必須按照祂自己的時間、祂自己的方式完成。

God clearly declared that Isaac—not Ishmael—would inherit the covenant. God's plan of redemption could not be replaced by human ideas. His promises are fulfilled according to His timing and His way.

四、神滿有憐憫，也信守祂的約

God Is Merciful and Faithful to His Covenant

經文 Scripture：創世記 Genesis 17:20

「至於以實瑪利，我也應允你；我必賜福給他，使他昌盛，極其繁多。他必生十二個族長；我更要使他成為大國。」

神沒有揀選以實瑪利承受聖約，但祂仍然垂聽亞伯拉罕的禱告，並賜福給以實瑪利。這顯明神既充滿恩典，也堅守祂的真理；既憐憫人，也信守祂所立的約。

Although Ishmael was not chosen to inherit the covenant, God still heard Abraham's prayer and blessed Ishmael. This reveals both God's mercy and His faithfulness. He is gracious to all people while remaining faithful to His covenant.

創世記 17:15–20 提醒我們，神的應許不是建立在人有限的能力上，而是建立在祂永不改變的信實上。當人看見的是「不可能」，神看見的是祂將要成就的旨意。

Genesis 17:15–20 reminds us that God's promises are not based on human ability but on His unchanging faithfulness. When people see impossibility, God sees the fulfillment of His divine purpose.

120 救主出聲叫我 Eb

1. 救主出聲叫我，軟弱的人近倚；
大家好膽進前，直到救主面前。

[和] 倚靠主恩典，罪過得赦免；
我大福氣與歡喜，是靠救主名字。

2. 硬心黑暗迷路，親像大石堅固；
若偎靠主耶穌，祂憐憫開活路。

120 救主出聲叫我 Eb

3. 既若心思污穢，所行所做犯罪；
只靠救主寶血，能洗清咱的罪。

[和] 倚靠主恩典，罪過得赦免；
我大福氣與歡喜，是靠救主名字。

4. 從死復活的時，聖徒同唱聖詩；
歡喜齊聲來和，謳嘍主大功勞。

306A 我的生命獻給祢

Take My Life and Let It Be.

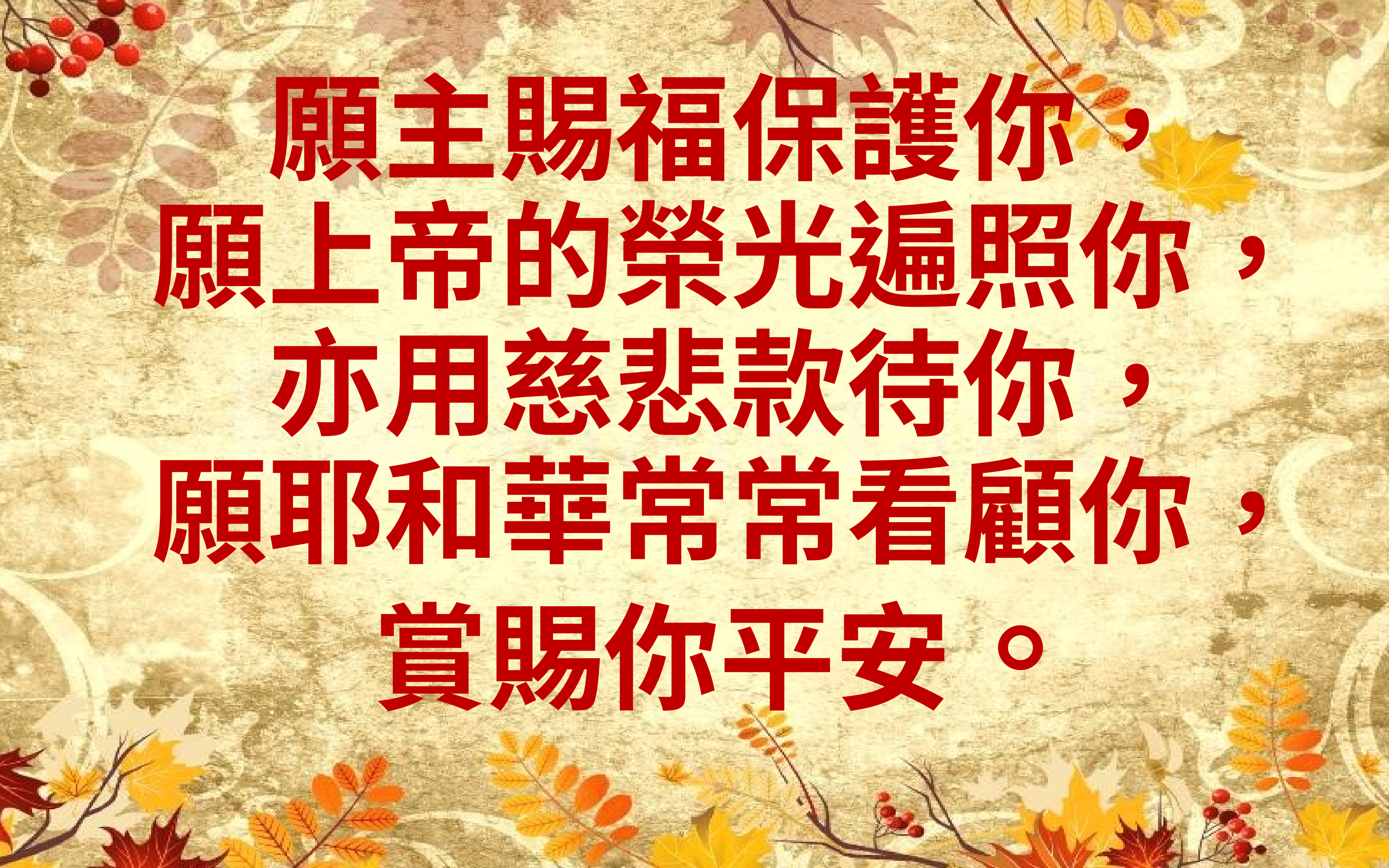
我的錢銀獻給你，
用出都趁你旨意，
我的才情你賞賜，
甘願還你做器具。



513 願主賜福保護你 Ab

願主賜福保護你，
願上帝的榮光遍照你，
亦用慈悲款待你，
願耶和華常常看顧你，
賞賜你平安。

願主耶穌基督的恩典
上帝的疼愛、
聖神的相通，
與你們眾人同在
直到萬世代無息！
阿們！

The background is a warm, textured beige with scattered autumn leaves in shades of yellow, orange, and red. Small clusters of red berries are visible in the top-left and bottom-right corners. The text is centered and written in a bold, red, sans-serif font.

願主賜福保護你，
願上帝的榮光遍照你，
亦用慈悲款待你，
願耶和華常常看顧你，
賞賜你平安。